

870

MESSAGE DE FELICITATIONS DE MADAME LE PREMIER MINISTRE

A MONSIEUR BORIS NIKOLAEVITCH ELTSINE.

Monsieur le Président,

Venant d'être informée de votre élection à la Présidence de Russie, je tiens à vous en féliciter très chaleureusement et à vous adresser, au nom du gouvernement français, mes vœux de réussite dans vos nouvelles fonctions.

Je formule également le souhait que les relations prometteuses, qui se développent entre la France et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, puissent trouver de nombreux points d'application dans la République de Russie.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Edith CRESSON

06 МАЙ 1993* 0710

18.06.91.
N1-7-101

ПОСЛАНИЕ ОТ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЭДИТ КРЕССОН
К
БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ

Уважаемый господин Президент,

Только что будучи осведомлена Вашего избрания на пост Президента Российской Республики, я хочу поздравлять Вас очень тепло и передать Вам от имени Французского Правительства мои желания успехов в Ваших новых должностях.

Я также выражаю желание от том, чтобы много обещающие отношения, которые развиваются между Францией и Союзом Советских Социалистических Республик, могли бы найти многочисленные точки применения в Российской Республике.

Прошу принять, господин Президент, уверения в моем высоком уважении.

Эдит КРЕССОН

MESSAGE DE FELICITATIONS DE MADAME LE PREMIER MINISTRE

A MONSIEUR BORIS NIKOLAEVITCH ELTSINE.

Monsieur le Président,

Venant d'être informée de votre élection à la Présidence de Russie, je tiens à vous en féliciter très chaleureusement et à vous adresser, au nom du gouvernement français, mes vœux de réussite dans vos nouvelles fonctions.

Je formule également le souhait que les relations prometteuses, qui se développent entre la France et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, puissent trouver de nombreux points d'application dans la République de Russie.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Edith CRESSON

AMBASSADE DE FRANCE
EN U.R.S.S.

Горх № 2055744

Avec les Compliments

*de l'Ambassade de France
и сего личного*

Виктор Лерок

*от имени Александра Владимировича
Лучникова*

*Знайка
14.06.91*

54

ПОСЛАНИЕ ОТ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЭДИТ КРЕССОН
К
БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ

Уважаемый господин Президент,

Только что будучи осведомлена Вашего избрания на пост Президента Российской Республики, я хочу поздравлять Вас очень тепло и передать Вам от имени Французского Правительства мои желания успехов в Ваших новых должностях.

Я также выражаю желание от том, чтобы много обещающие отношения, которые развиваются между Францией и Союзом Советских Социалистических Республик, могли бы найти многочисленные точки применения в Российской Республике.

Прошу принять, господин Президент, уверения в моем высоком уважении.

Эдит КРЕССОН

55
RÉPUBLIQUE FRANCAISE

AMBASSADE DE FRANCE
EN
U. R. S. S.

MOSCOU, LE 14 juin 1991

L'Ambassadeur

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre le message de félicitations que vous adresse, au nom du Gouvernement français, Madame Edith CRESSON, Premier Ministre.

Permettez-moi, pour ma part, de vous présenter également mes félicitations et les voeux les plus sincères de succès que je forme pour la Fédération de Russie, pour vous-même et pour les relations d'amitié et de travail qui se sont nouées entre notre Ambassade et les autorités russes.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président,

l'assurance de ma très haute considération.

B. Dufourcq

Bertrand DUFOURCQ

Monsieur Boris Nicolaïevitch ELTSINE
Président de la République Socialiste
Fédérative Soviétique de Russie
Palais des Soviets de la RSFSR.

ФРАНЦУЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Москва, 14 июня 1991 г.

неофициальный перевод

ПОСОЛЬСТВО ФРАНЦИИ

В СССР

ПОСОЛ

Уважаемый господин Президент,

Я имею честь передать Вам поздравительное послание, которое посылает Вам от имени Французского Правительства Премьер-Министр госпожа Эдит КРЕССОН.

Позвольте мне с моей стороны также свидетельствовать Вам мои поздравления и самые искренние пожелания успехов, которые я выражаю для Российской Федерации, для Вас лично и для дружеских и деловых отношений, которые установились между нашим Посольством и Российскими властями.

Прошу принять, господин Президент, уверения в моем высоком уважении.

Бертран ДЮФУРК

Дворец Советов РСФСР

Президенту Российской Советской

Федеративной Социалистической Республики

господину ЕЛЬЦИНУ Борису Николаевичу

